

**PROTOKOL**  
**OM BILÆGGELSE AF RETSTVISTER VEDRØRENDE KRÆNKELSE AF EF-PATENTER OG**  
**VEDRØRENDE DISSES GYLDIGHED**

(Protokol om retstvister)

DEL I

ALMINDELIGE BESTEMMELSER

*Artikel 1*

**EF-patentdomstole**

1. De kontraherende stater udpeger på deres områder et så begrænset antal nationale domstole i 1. og 2. instans som muligt, i det følgende benævnt »EF-patentdomstole«, som skal varetage de opgaver, der pålægges dem ved denne protokol.
2. EF-patentdomstolens betegnelse og territoriale kompetence er angivet i bilaget til denne protokol. For så vidt angår Kongeriget Spanien og Den Portugisiske Republik meddeles disse domstoles betegnelse og territoriale kompetence dog til generalsekretæren for Rådet for De Europæiske Fællesskaber senest på tidspunktet for ratifikationen af aftalen om EF-patenter.
3. Enhver ændring i domstolens antal, betegnelse eller territoriale kompetence meddeles af vedkommende kontraherende stat til generalsekretæren for Rådet for De Europæiske Fællesskaber.

*Artikel 2*

**Den Fælles Ankesdomstol**

1. Der oprettes ved denne protokol en for de kontraherende stater fælles ankesdomstol for EF-patenter, i det følgende benævnt »Den Fælles Ankesdomstol«. Den Fælles Ankesdomstol skal varetage de opgaver, der pålægges den ved denne protokol.
2. Den Fælles Ankesdomstols hjemsted fastlægges ved fælles overenskomst mellem signatarstaternes regeringer.

*Artikel 3*

**Retlig stilling**

1. Den Fælles Ankesdomstol er en juridisk person.
2. Den Fælles Ankesdomstol har i hver af de kontraherende stater den mest vidtgående rets- og handleevne, der i henhold til den pågældende stats nationale lovgivning tillæg-

ges juridiske personer; den kan især erhverve og afhænde løsøre og fast ejendom og være part i retssager.

3. Præsidenten for Den Fælles Ankesdomstol repræsenterer denne.

*Artikel 4*

**Privilegier og immuniteter**

I protokollen om privilegier og immuniteter for Den Fælles Ankesdomstol fastsættes de vilkår, på hvilke Den Fælles Ankesdomstol, dens dommere, medlemmerne af Administrationsudvalget, tjenestemændene og de øvrige ansatte ved Den Fælles Ankesdomstol og andre i den anførte protokol nævnte personer, som deltager i Den Fælles Ankesdomstols arbejde, på de kontraherende staters område nyder de privilegier og immuniteter, som er nødvendige for udførelsen af deres arbejde.

*Artikel 5*

**Plenum og justitskontor**

1. Den Fælles Ankesdomstol består af det nødvendige antal dommere; dette antal fastsættes af Administrationsudvalget med enstemmighed efter høring af Den Fælles Ankesdomstol; antallet af dommere skal være mindst lige så stort som antallet af kontraherende stater.
2. Retten sættes af samtlige Ankesdomstolens medlemmer. Den kan imidlertid oprette afdelinger; hver af disse omfatter det antal dommere, der er fastsat i procesreglementet.
3. Til Den Fælles Ankesdomstol knyttes et justitskontor.

*Artikel 6*

**Udnævelse af dommere ved Den Fælles Ankesdomstol**

1. Til dommere ved Den Fælles Ankesdomstol vælges personer, som i deres hjemland opfylder betingelserne for at

kunne beskikkes til dommer, og som er kyndige i patentret; de udnævnes af repræsentanterne for de kontraherende staters regeringer efter fælles overenskomst for et tidsrum af seks år.

2. De afgående dommere kan genudnævnes.

#### Artikel 7

##### Præsident for Den Fælles Ankedomstol

1. Dommerne vælger af deres midte for et tidsrum af tre år Den Fælles Ankedomstols præsident. Denne kan genvælges.

2. Er præsidenten fraværende eller forhindret, træder et andet medlem af Ankedomstolen efter anciennitet i hans sted.

#### Artikel 8

##### Ledelse

Ledelsen af Den Fælles Ankedomstol påhviler præsidenten. For så vidt angår Den Fælles Ankedomstols almindelige og økonomiske administration samt dens bogholderi er præsidenten ansvarlig over for Administrationsudvalget.

#### Artikel 9

##### Administrationsudvalget

1. Administrationsudvalget består af repræsentanterne for de kontraherende stater og en repræsentant for Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber samt af deres suppleanter. Hver kontraherende stat og Kommissionen kan udnævne en repræsentant og en suppleant til Administrationsudvalget. Når det er hensigtsmæssigt, deltager præsidenten for Den Fælles Ankedomstol i Administrationsudvalgets forhandlinger.

2. Artikel 11, stk. 2, artikel 12 og 13, artikel 14, stk. 1 og stk. 3 til 5, artikel 16, stk. 2, og artikel 17 til 19 i EF-patentkonventionen finder tilsvarende anvendelse på Administrationsudvalget.

#### Artikel 10

##### Dækning af udgifter

1. Den Fælles Ankedomstols udgifter dækkes:

a) af Den Fælles Ankedomstols egne midler

b) af finansielle bidrag fra de kontraherende stater, som fastsættes efter den fordelingsnøgle, der følger af artikel 20 i EF-patentkonventionen.

2. Hver kontraherende stat kan anmode Den Europæiske Patentmyndighed om at betale det bidrag til Den Fælles Ankedomstol, der påhviler den i henhold til stk. 1, litra b), ved at foretage modregning i de indtægter, der tilkommer denne stat i henhold til artikel 20, stk. 2, i EF-patentkonventionen.

3. Den i artikel 20, stk. 6, i EF-patentkonventionen omhandlede undersøgelse af finansieringssystemet for de særlige organer under Den Europæiske Patentmyndighed omfatter også de i stk. 1 omhandlede bestemmelser. Ved afslutningen af denne undersøgelse kan også denne artikel ændres ved enstemmig afgørelse truffet af Rådet for De Europæiske Fællesskaber på forslag af Kommissionen.

4. Artikel 42 til 48 i den europæiske patentkonvention finder anvendelse på Den Fælles Ankedomstol, idet Administrationsudvalget træder i stedet for Administrationsrådet for Den Europæiske Patentorganisation, og præsidenten for Den Fælles Ankedomstol træder i stedet for præsidenten for Den Europæiske Patentmyndighed.

5. Regnskabet over budgettets indtægter og udgifter samt en statusopgørelse for Den Fælles Ankedomstol revideres af Revisionsretten for De Europæiske Fællesskaber. Revisionsretten, der foretages på grundlag af regnskabsbilag og om nødvendigt på stedet, har til formål at konstatere, om indtægter er oppebåret, og udgifter er afholdt lovligt og korrekt, og om den økonomiske forvaltning er forsvarlig. Efter afslutningen af hvert regnskabsår aflægger Revisionsretten beretning.

6. Præsidenten for Den Fælles Ankedomstol forelægger hvert år Administrationsudvalget regnskabet for det forløbne regnskabsår, der viser budgettets poster, samt statusopgørelsen over Den Fælles Ankedomstols aktiver og passiver tillige med Revisionsrettens beretning.

7. Administrationsudvalget godkender årsregnskabet og Revisionsrettens beretning og meddeler præsidenten for Den Fælles Ankedomstol decharge for budgettets gennemførelse.

#### Artikel 11

##### Aflønning af dommerne ved Den Fælles Ankedomstol samt personalevedtægt

1. Administrationsudvalget fastsætter lønninger, godtgørelser og pensioner for Den Fælles Ankedomstols præsident og dommere. Det fastsætter ligeledes alle godtgørelser, der ydes som vederlag.

2. Administrationsudvalget udfærdiger vedtægten for tjenestemænd ved Den Fælles Ankesdomstol samt ansættelsesvilkårene for de øvrige ansatte ved Ankesdomstolen.

3. Til de beslutninger, som Administrationsudvalget er kompetent til at træffe i henhold til denne artikel, kræves et flertal på tre fjerdedele af de kontraherende stater, der er repræsenteret og deltager i afstemningen. Stater, der undlader at afgive stemme, betragtes ikke som deltagere i afstemningen.

#### Artikel 12

#### Den Fælles Ankesdomstols procesreglement

Den Fælles Ankesdomstol fastsætter sit procesreglement, der bl.a. indeholder bestemmelser om den ordning, der skal gælde for Ankesdomstolen på det sproglige område. Procesreglementet skal godkendes enstemmigt af Administrationsudvalget.

### DEL II

#### BESTEMMELSER OM INTERNATIONAL KOMPETENCE OG FULDBYRDELSE

#### Artikel 13

##### Anvendelse af fuldbyrdelseskonventionen

1. Medmindre andet er fastsat i denne protokol, finder bestemmelserne i konventionen om retternes kompetence og om fuldbyrdelse af retsafgørelser i borgerlige sager, herunder handelssager, undertegnet i Bruxelles den 27. september 1968, som ændret ved konventionerne om sådanne staters tiltrædelse af nævnte konvention, som har tiltrådt De Europæiske Fællesskaber, idet nævnte konvention og nævnte konventioner i det følgende under ét betegnes »fuldbyrdelseskonventionen«, anvendelse på retsskridt, der er omfattet af denne protokol.

2. Artikel 2 og 4, artikel 5, stk. 1 og stk. 3 til 5, samt artikel 24 i fuldbyrdelseskonventionen finder ikke anvendelse på retsskridt, der er omfattet af denne protokol. Artikel 17 og 18 i nævnte konvention finder anvendelse med de begrænsninger, der er fastsat i artikel 14, stk. 4, i denne protokol.

3. Når fuldbyrdelseskonventionen finder anvendelse på retsskridt, der er omfattet af denne protokol, finder de bestemmelser i konventionens afsnit II, der gælder for personer, som har bopæl i en kontraherende stat, ligeledes anvendelse på personer, som ikke har bopæl i nogen af de kontraherende stater, men som har et forretningssted i en af disse.

#### Artikel 14

##### Kompetence

1. Medmindre andet er fastsat i denne protokol eller i de bestemmelser i fuldbyrdelseskonventionen, der finder anvendelse i henhold til artikel 13, indbringes de retsskridt, der er omfattet af denne protokol, for retterne i den kontraherende stat, hvor sagsøgte har sin bopæl eller, såfremt han ikke har bopæl i nogen af de kontraherende stater, hvor han har et forretningssted.

2. Har sagsøgte hverken sin bopæl eller et forretningssted i nogen af de kontraherende stater, indbringes sådanne retsskridt for retterne i den kontraherende stat, hvor sagsøger har sin bopæl eller, såfremt han ikke har bopæl i en af de kontraherende stater, hvor han har et forretningssted.

3. Har hverken sagsøgte eller sagsøger en sådan bopæl eller et sådant forretningssted, indbringes disse retsskridt for retterne i den kontraherende stat, hvor Den Fælles Ankesdomstol har sit hjemsted.

4. Uanset bestemmelserne i stk. 1 til 3:

a) finder artikel 17 i fuldbyrdelseskonventionen anvendelse, hvis parterne aftaler, at en anden EF-patentdomstol skal have kompetence

b) finder artikel 18 i nævnte konvention anvendelse, hvis sagsøgte giver møde for en anden EF-patentdomstol.

5. De af denne protokol omfattede retsskridt kan bortset fra søgsmål til godtgørelse af, at der ikke foreligger krænkelse af et EF-patent, ligeledes indbringes for retterne i den kontraherende stat, hvor krænkelsen har fundet sted eller truer med at finde sted, eller hvor en udnyttelse som omhandlet i artikel 15, stk. 1, litra c), har fundet sted.

### DEL III

#### BEHANDLING I 1. INSTANS

#### Artikel 15

##### Kompetence med hensyn til krænkelse og gyldighed

1. EF-patentdomstolene i 1. instans har enekompetence til at afgøre:

a) alle søgsmål i anledning af krænkelse af EF-patenter og — for så vidt dette er tilladt efter national ret — søgsmål i anledning af, at en sådan krænkelse truer

b) søgsmål til godtgørelse af, at der ikke foreligger patentindgreb, for så vidt sådanne søgsmål er tilladt efter national ret

- c) alle søgsmål om udnyttelse af en opfindelse i det i artikel 32, stk. 1, i EF-patentkonventionen omhandlede tidsrum
- d) modkrav om annullation af EF-patentet i henhold til stk. 2.

2. EF-patentdomstolene i 1. instans skal anse et EF-patent for gyldigt, medmindre dets gyldighed af søgsmålet anfægtes med et modkrav om annullation af EF-patentet. Modkravet kan kun fremsættes på grundlag af de i artikel 56, stk. 1, i EF-patentkonventionen nævnte ugyldighedsgrunde. Artikel 55, stk. 1, anden sætning, og stk. 2, 3 og 6, i EF-patentkonventionen finder anvendelse.

3. Fremsættes modkravet i en retstv, hvori patenthaveren ikke allerede er part, underrettes han derom og kan indtræde i retstvisten i overensstemmelse med betingelserne i den nationale lovgivning.

4. Et EF-patents gyldighed kan ikke anfægtes under et søgsmål til godtgørelse af, at der ikke foreligger patentindgreb.

#### Artikel 16

##### Underretning af Den Europæiske Patentmyndighed

Den EF-patentdomstol i 1. instans, ved hvilken der er fremsat modkrav om annullation af EF-patentet, meddeler Den Europæiske Patentmyndighed datoen for fremsættelsen af modkravet. Denne indfører oplysningen herom i EF-patentregistret.

#### Artikel 17

##### Territorial kompetence

1. En EF-patentdomstol i 1. instans, der har kompetence i medfør af artikel 14, stk. 1 til 4, er kompetent med hensyn til

- patentindgreb, der har fundet sted i en af de kontraherende stater eller truer med at finde sted
- udnyttelse som omhandlet i artikel 15, stk. 1, litra c), og som har fundet sted i en af de kontraherende stater.

2. En EF-patentdomstol i 1. instans, der har kompetence i medfør af artikel 14, stk. 5, er kun kompetent med hensyn til handlinger, der er begået i den stat, hvor denne ret er beliggende, eller med hensyn til truende handlinger konstateret der.

#### Artikel 18

##### Udsættelse af søgsmålets behandling

Såfremt retsafgørelsen i et søgsmål for en EF-patentdomstol i 1. instans om en europæisk patentsøgning, som kan føre til

meddelelse af et EF-patent, afhænger af, om opfindelsen kan patenteres, må retsafgørelsen først træffes, efter at Den Europæiske Patentmyndighed har meddelt et EF-patent eller afslået den europæiske patentansøgning.

#### Artikel 19

##### Retsafgørelser om gyldigheden

1. I søgsmål indbragt for en EF-patentdomstol i 1. instans om gyldigheden af et EF-patent skal retten:

- a) hvis den finder, at nogen af de ugyldighedsgrunde, der er omhandlet i artikel 56, stk. 1, i EF-patentkonventionen, er til hinder for opretholdelse af EF-patentet, erklære dette ugyldigt
- b) hvis den finder, at ingen af de ugyldighedsgrunde, der er omhandlet i artikel 56, stk. 1, i EF-patentkonventionen, er til hinder for opretholdelse af EF-patentet, afvise ansøgningen om ugyldiggendelse
- c) hvis den under hensyn til de ændringer, patenthaveren har foretaget under retssagen, finder, at ingen af de ugyldighedsgrunde, der er omhandlet i artikel 56, stk. 1, i EF-patentkonventionen, er til hinder for at opretholde EF-patentet, beslutte, at dette skal opretholdes som ændret.

2. Såfremt en EF-patentdomstol i 1. instans har truffet en endelig retsafgørelse vedrørende et modkrav om annullation af EF-patentet, fremsender den en genpart af retsafgørelsen til Den Europæiske Patentmyndighed. Enhver part kan anmode om oplysninger vedrørende denne fremsendelse.

3. Såfremt en EF-patentdomstol i 1. instans ved en endelig retsafgørelse har stadfæstet, at EF-patentet skal opretholdes som ændret, fremsender den til Den Europæiske Patentmyndighed en genpart af retsafgørelsen sammen med patentets tekst, som denne er ændret som følge af det foretagne retsskridt. Enhver part kan anmode om oplysninger vedrørende denne fremsendelse. Den Europæiske Patentmyndighed offentliggør teksten under forudsætning af:

- a) at der inden for en frist svarende til den i artikel 58, stk. 3, litra b), i EF-patentkonventionen fastsatte, er indleveret en oversættelse af alle ændringer af patent-skriftet til et af de officielle sprog i hver af de kontraherende stater, der ikke har det under retssagen benyttede sprog som officielt sprog

- b) at afgiften for trykning af nyt patentskrift er betalt inden for en frist svarende til den i artikel 58, stk. 3, litra c), i EF-patentkonventionen fastsatte.

*Artikel 20***Virkninger af retsafgørelser om gyldigheden**

4. Såfremt der ikke rettidigt er indgivet oversættelse eller betalt afgift for trykning af nyt patentskrift, erklærer Den Europæiske Patentmyndighed uanset den retsafgørelse, der er truffet af EF-patentdomstolen, EF-patentet ugyldigt, medmindre de nævnte forskrifter opfyldes og tillægsafgiften betales inden for en yderligere frist svarende til den i artikel 58, stk. 4, i EF-patentkonventionen fastsatte.

Når en EF-patentdomstol i 1. instans har truffet endelig retsafgørelse om, at et EF-patent er ugyldigt eller skal ændres, har denne retsafgørelse med forbehold af artikel 56, stk. 3, i EF-patentkonventionen i alle de kontraherende stater de retsvirkninger, der er anført i artikel 33 i nævnte konvention.

## DEL IV

## BEHANDLING I 2. INSTANS

*Artikel 21***Kompetencen for EF-patentdomstole i 2. instans**

1. Retsafgørelser truffet af en EF-patentdomstol i 1. instans i forbindelse med de i artikel 15, stk. 1, omhandlede retsskridt kan indbringes for en EF-patentdomstol i 2. instans.
2. Betingelserne for anke til en EF-patentdomstol i 2. instans fastsættes i den nationale lovgivning i den kontraherende stat, hvor vedkommende domstol er beliggende.

træffes en retsafgørelse om sådanne spørgsmål, og anmoder Den Fælles Ankedomstol om at træffe afgørelsen. Sagen kan udsættes, og de i artikel 22 omhandlede spørgsmål kan forelægges Den Fælles Ankedomstol uden mundtlig forhandling.

2. EF-patentdomstolen i 2. instans kan dog fortsætte behandlingen, såfremt der ikke er nogen mulighed for, at Den Fælles Ankedomstols retsafgørelse derved foregribes.

3. EF-patentdomstolen i 2. instans kan ikke træffe endelig afgørelse, før Den Fælles Ankedomstols retsafgørelse er truffet.

*Artikel 22***Den Fælles Ankedomstols kompetence i spørgsmål, der er indanket for EF-patentdomstole i 2. instans**

Den Fælles Ankedomstol har enekompetence til at træffe afgørelse i spørgsmål, der er indanket for EF-patentdomstole i 2. instans, og som vedrører:

- a) retsvirkningerne af EF-patentet og af den europæiske patentansøgning, som omhandlet i artikel 25 til 33 i EF-patentkonventionen, for så vidt der ikke tillige er tale om spørgsmål, som henhører under national ret
- b) gyldigheden af det i henhold til artikel 15, stk. 2, anfægtede EF-patent.

*Artikel 24***Behandlingen ved Den Fælles Ankedomstol**

Den Fælles Ankedomstol behandler alle spørgsmål, som indbringes for den, og træffer afgørelse om faktiske og retlige spørgsmål.

*Artikel 25***Den Fælles Ankedomstols retsafgørelser**

1. Den Fælles Ankedomstols retsafgørelser om de i artikel 22, litra a), omhandlede spørgsmål skal fastslå, hvorvidt EF-patentet eller den europæiske patentansøgning har eller ikke har de retsvirkninger, tvisten vedrører.

2. Når Den Fælles Ankedomstol træffer retsafgørelse om et spørgsmål, der er omhandlet i artikel 22, litra b), finder artikel 19 og 20 tilsvarende anvendelse.

*Artikel 23***Henvisninger fra EF-patentdomstolen i 2. instans til Den Fælles Ankedomstol**

1. Såfremt der i forbindelse med en ankesag for en EF-patentdomstol i 2. instans rejses spørgsmål, med hensyn til hvilke Den Fælles Ankedomstol har enekompetence i henhold til artikel 22, udsætter domstolen i 2. instans sagen, for så vidt det i forbindelse hermed er nødvendigt, at der først

*Artikel 26***Anvendelige regler**

Den Fælles Ankedomstol anvender bestemmelserne i aftalen om EF-patenter.

*Artikel 27***Retsafgørelsernes virkning**

Retsafgørelser truffet af Den Fælles Anke-domstol er bindende under sagens videre behandling.

*Artikel 28***Supplerende bestemmelser om Den Fælles Anke-domstols kompetence**

1. Den Fælles Anke-domstol træffer afgørelse i ankesager vedrørende afgørelser, som er truffet af Den Europæiske

Patentmyndigheds annullationsafdelinger og dens administrationsafdeling for patenter.

2. Hvis en sag vedrørende et EF-patent verserer for Den Fælles Anke-domstol, træffer denne i givet fald bestemmelse om nævnte patents ophør.

3. Såfremt Den Fælles Anke-domstol har truffet en retsafgørelse i henhold til stk. 1 eller 2, fremsender den en genpart af retsafgørelsen til Den Europæiske Patentmyndighed. Enhver part kan anmode om oplysninger vedrørende denne fremsendelse.

## DEL V

**BEHANDLING I 3. INSTANS SAMT PRÆJUDICIELLE AFGØRELSE***Artikel 29***Yderligere anke til nationale retter**

For så vidt angår retsafgørelser, der træffes af EF-patent-domstole i 2. instans i spørgsmål, med hensyn til hvilke Den Fælles Anke-domstol ikke har enekompetence i henhold til artikel 22, gælder de nationale regler om yderligere anke.

*Artikel 30***Præjudicielle afgørelser — rettergangsmåden ved Den Fælles Anke-domstol**

1. Den Fælles Anke-domstol har i overensstemmelse med artikel 5 i aftalen om EF-patenter kompetence til at træffe præjudiciel afgørelse:

a) om fortolkningen af aftalen for så vidt angår spørgsmål, som ikke henhører under dens enekompetence som fastsat i artikel 22 i denne protokol

b) om gyldigheden og fortolkningen af de bestemmelser, der vedtages i medfør af aftalen, for så vidt det ikke drejer sig om nationale bestemmelser.

2. Såfremt et sådant spørgsmål rejses for en national ret, kan denne ret, hvis den skønner, at en afgørelse om dette spørgsmål er nødvendig, før den afsiger sin dom, anmode Den Fælles Anke-domstol om at afgøre spørgsmålet.

3. Såfremt et sådant spørgsmål rejses under en retssag ved en national ret, hvis afgørelser ifølge de nationale retsregler ikke kan appelleres, skal retten indbringe sagen for Den Fælles Anke-domstol.

4. Udtrykket »retter« indbefatter de myndigheder, der er omhandlet i artikel 70 i EF-patentkonventionen.

## DEL VI

**FÆLLES BESTEMMELSER FOR EF-PATENTDOMSTOLE I 1. OG 2. INSTANS***Artikel 31***Dommerens kvalifikationer**

Dommerne ved EF-patentdomstolene skal være personer, som er kyndige i patentret.

*Artikel 32***Anvendelige regler**

1. EF-patentdomstolene anvender bestemmelserne i aftalen om EF-patenter.

2. I alle spørgsmål, der ikke er omfattet af aftalen om EF-patenter, anvender EF-patentdomstolene vedkommende nationale lovgivning, herunder vedkommende internationale privatret.

#### Artikel 33

##### Rettergangsmåde

1. Medmindre andet er fastsat i aftalen om EF-patenter, anvender en EF-patentdomstol de retsplejeregler, der i den kontraherende stat, hvor den er beliggende, gælder for søgsmål af samme art vedrørende et nationalt patent.
2. Stk. 1 finder tilsvarende anvendelse på en europæisk patentansøgning, som kan føre til meddelelse af et EF-patent.
3. EF-patentdomstolen protokollerer mindst hovedpunkterne i den mundtlige forhandling, herunder de afgivne vidneudsagn og den summariske gennemgang af det forelagte bevismateriale; den vedlægger sagsakterne og skriftlige erklæringer.

#### Artikel 34

##### Særlige regler om sammenstødende sager

1. En EF-patentdomstol, der skal afgøre et søgsmål som omhandlet i artikel 15, stk. 1, bortset fra søgsmål til godtgørelse af, at der ikke foreligger patentindgreb, udsætter sagen, medmindre der er særlige årsager til at fortsætte behandlingen, på anmodning af en af parterne og efter at have hørt de øvrige parter, såfremt der for en anden EF-patentdomstol eller for Den Fælles Ankedomstol allerede verserer en sag om EF-patentets gyldighed, eller hvis der allerede er gjort indsigelse mod EF-patentet eller er indgivet en ansøgning om ugyldiggørelse eller en begæring om begrænsning af EF-patentet til Den Europæiske Patentmyndighed.
2. Den Europæiske Patentmyndighed udsætter sin behandling af en ansøgning om ugyldiggørelse eller en begæring om begrænsning af et EF-patent, medmindre der er særlige årsager til at fortsætte behandlingen, på anmodning

af en af parterne og efter at have hørt de øvrige parter, såfremt der for en EF-patentdomstol eller for Den Fælles Ankedomstol allerede verserer en sag om EF-patentets gyldighed.

#### Artikel 35

##### Sanktioner

1. Såfremt en EF-patentdomstol finder, at sagsøgte har krænket eller truet med at krænke et EF-patent, udsteder den til sagsøgte, medmindre der er særlige grunde til at undlade dette, et forbud mod at foretage de handlinger, der har krænket eller kunne krænke EF-patentet. Den træffer ligeledes i henhold til den nationale lovgivning sådanne foranstaltninger, som tager sigte på at sikre overholdelsen af dette forbud.
2. I øvrigt anvender EF-patentdomstolen retten i den kontraherende stat, hvor krænkelserne er begået, eller hvor der har været truende krænkelser.

#### Artikel 36

##### Foreløbige retsmidler, herunder retsværn

1. Der kan ved domstolene, herunder EF-patentdomstolene, i en kontraherende stat ansøges om sådanne foreløbige retsmidler, herunder retsværn, for så vidt angår et EF-patent, som i henhold til den pågældende stats lovgivning findes for så vidt angår et nationalt patent, uanset om en EF-patentdomstol i en anden kontraherende stat i henhold til denne protokol har kompetence med hensyn til realitetsspørgsmålet.
2. En EF-patentdomstol, der er kompetent i medfør af artikel 14, stk. 1, 2, 3 eller 4, er desuden kompetent til at indrømme foreløbige retsmidler, herunder retsværn, der, efter en eventuel nødvendig procedure for anerkendelse og fuldbyrdelse i overensstemmelse med afsnit III i fuldbyrdelseskonventionen, har virkning på enhver kontraherende stats område. Ingen anden ret har denne kompetence.
3. Den Fælles Ankedomstol har ikke kompetence til at afgive retskendelse om foreløbige retsmidler, herunder retsværn, og en retsafgørelse om sådanne retsmidler kan ikke indankes for Den Fælles Ankedomstol.

## DEL VII

### OVERGANGSBESTEMMELSER

#### Artikel 37

##### Retsskridt, på hvilke protokollen finder anvendelse

Denne protokol finder kun anvendelse på retsskridt, der indledes, efter at aftalen om EF-patenter er trådt i kraft.

#### Artikel 38

##### Anvendelse af fuldbyrdelseskonventionen

De bestemmelser i fuldbyrdelseskonventionen, der finder anvendelse i henhold til de foregående artikler, har for så vidt

angår en kontraherende stat, for hvilken nævnte konvention endnu ikke er trådt i kraft, først virkning fra dens ikrafttræden for vedkommende stat.

*Artikel 39*

**Udnævnelse af dommere ved Den Fælles Anke-domstol i en overgangsperiode**

1. I en overgangsperiode, hvis udløb skal fastsættes af Administrationsudvalget, kan dette på de i artikel 5, stk. 1,

anførte betingelser fastsætte et antal dommere ved Den Fælles Anke-domstol, som er mindre end antallet af kontraherende stater.

2. I den i stk. 1 omhandlede overgangsperiode kan repræsentanterne for de kontraherende staters regeringer til dommere ved Den Fælles Anke-domstol udnævne personer, som i deres hjemland opfylder betingelserne for at kunne beskikkes til dommere, og som er kyndige i patentret. Dommerne kan fortsætte deres aktiviteter i deres hjemland eller i internationale organisationer. De kan udnævnes for et tidsrum på under seks år, dog mindst for et år. De kan genudnævnes.

## BILAG

## EF-patentdomstole

Kontraherende stat	Domstol i a) 1. instans b) 2. instans	Territorial kompetence
BELGIQUE	a) Tribunal de première instance de Bruxelles b) Cour d'Appel de Bruxelles	Toute la Belgique Toute la Belgique
BELGIE	a) Rechtbank van eerste aanleg Brussel b) Hof van Beroep te Brussel	Hele Belgische grondgebied Hele Belgische grondgebied
DANMARK	a) — Østre landsret — Vestre landsret b) Højesteret	Staden København og øernes amter Jyllands amter Hele riget
DEUTSCHLAND	a) — Landgericht Braunschweig — Landgericht Düsseldorf — Landgericht Frankfurt (Main) — Landgericht Hamburg  — Landgericht Mannheim — Landgericht München I — Landgericht Nürnberg-Fürth  — Landgericht Berlin — Landgericht Saarbrücken b) — Oberlandesgericht Braunschweig — Oberlandesgericht Düsseldorf — Oberlandesgericht Frankfurt (Main) — Oberlandesgericht Hamburg  — Oberlandesgericht Karlsruhe — Oberlandesgericht München — Oberlandesgericht Nürnberg  — Kammergericht Berlin — Oberlandesgericht Saarbrücken	— Land Niedersachsen — Land Nordrhein-Westfalen — Länder Hessen und Rheinland-Pfalz — Länder Bremen, Hamburg und Schleswig-Holstein — Land Baden-Württemberg — Oberlandesgerichtsbezirk München — Oberlandesgerichtsbezirke Nürnberg und Bamberg — Land Berlin — Saarland  — Land Niedersachsen — Land Nordrhein-Westfalen — Länder Hessen und Rheinland-Pfalz  — Länder Bremen, Hamburg und Schleswig-Holstein — Land Baden-Württemberg — Oberlandesgerichtsbezirk München — Oberlandesgerichtsbezirke Nürnberg und Bamberg — Land Berlin — Saarland
ΕΛΛΑΔΑ	α) — Πρωτοδικείο Αθηνών  — Πρωτοδικείο Θεσσαλονίκης β) — Εφετείο Αθηνών  — Εφετείο Θεσσαλονίκης	— Περιφέρειες των Εφετείων Αθηνών, Πειραιώς, Πατρών, Ναυπλίου, Κρήτης και Δωδεκανήσου — Περιφέρειες των Εφετείων Θεσσαλονίκης, Θράκης, Αιγαίου, Λαρίσης, Ιωαννίνων και Κερκύρας  — Περιφέρειες των Εφετείων Αθηνών, Πειραιώς, Πατρών, Ναυπλίου, Κρήτης και Δωδεκανήσου — Περιφέρειες των Εφετείων Θεσσαλονίκης, Θράκης, Αιγαίου, Λαρίσης, Ιωαννίνων και Κερκύρας

Kontraherende stat	Domstol i a) 1. instans b) 2. instans	Territorial kompetence
FRANCE	a) — Tribunal de Marseille — Tribunal de Bordeaux — Tribunal de Strasbourg — Tribunal de Lille — Tribunal de Limoges — Tribunal de Lyon — Tribunal de Nancy — Tribunal de Paris  — Tribunal de Rennes — Tribunal de Toulouse  b) — Cour d'appel d'Aix — Cour d'appel de Bordeaux — Cour d'appel de Colmar — Cour d'appel de Douai — Cour d'appel de Limoges — Cour d'appel de Lyon — Cour d'appel de Nancy — Cour d'appel de Paris  — Cour d'appel de Rennes — Cour d'appel de Toulouse	Les ressorts des Cours d'appel de: — Aix-en-Provence, Bastia, Nîmes — Agen, Bordeaux, Poitiers — Colmar — Amiens, Douai — Bourges, Limoges, Riom — Chambéry, Lyon, Grenoble — Besançon, Dijon, Nancy — Orléans, Paris, Versailles, Reims, Rouen, Basse Terre, Fort-de-France, Saint-Denis (Réunion), Nouméa, Papeete — Angers, Caen, Rennes — Pau, Montpellier, Toulouse  Les ressorts des Cours d'appel de: — Aix-en-Provence, Bastia, Nîmes — Agen, Bordeaux, Poitiers — Colmar — Amiens, Douai — Bourges, Limoges, Riom — Chambéry, Lyon, Grenoble — Besançon, Dijon, Nancy — Orléans, Paris, Versailles, Reims, Rouen, Basse Terre, Fort-de-France, Saint-Denis (Réunion), Nouméa, Papeete — Angers, Caen, Rennes — Pau, Montpellier, Toulouse
EIRE	a) An Ard-Chúirt b) An Chúirt Uachtarach	Éire go huile Éire go huile
IRELAND	a) The High Court b) The Supreme Court	All of Ireland All of Ireland
ITALIA	a) — Tribunale di Torino — Tribunale di Milano  — Tribunale di Bologna — Tribunale di Roma  — Tribunale di Bari — Tribunale di Palermo — Tribunale di Cagliari  b) — Corte d'appello di Torino — Corte d'appello di Milano  — Corte d'appello di Bologna — Corte d'appello di Roma  — Corte d'appello di Bari — Corte d'appello di Palermo — Corte d'appello di Cagliari	— Piemonte, Liguria, Val d'Aosta — Lombardia, Veneto, Trentino-Alto Adige, Friuli-Venezia Giulia — Emilia-Romagna, Toscana, Marche — Lazio, Umbria, Campania, Abruzzi, Molise — Puglia, Basilicata, Calabria — Sicilia — Sardegna  — Piemonte, Liguria, Val d'Aosta — Lombardia, Veneto, Trentino-Alto Adige, Friuli-Venezia Giulia — Emilia-Romagna, Toscana, Marche — Lazio, Umbria, Campania, Abruzzi, Molise — Puglia, Basilicata, Calabria — Sicilia — Sardegna

Kontraherende stat	Domstol i a) 1. instans b) 2. instans	Territorial kompetence
LUXEMBOURG	a) Tribunal d'arrondissement de Luxembourg ou de Diekirch b) Cour d'appel du Grand-Duché	Tout le Luxembourg  Tout le Luxembourg
NEDERLAND	a) Arrondissementsrechtbank te 's-Gravenhage b) Gerechtshof te 's-Gravenhage	Hele Nederlandse grondgebied  Hele Nederlandse grondgebied
UNITED KINGDOM	a) — The Patent Court — The Outer House of the Court of Session — The High Court b) — The Court of Appeal — The Inner House of the Court of Session — The Court of Appeal	— England and Wales — Scotland  — Northern Ireland  — England and Wales — Scotland  — Northern Ireland